



## Indice

1	Stoccaggio, manipolazione e trasporto .....	2
1.1	Stoccaggio .....	2
1.2	Manipolazione .....	2
1.3	Trasporto.....	2
2	Avvertenze di sicurezza .....	2
2.1	Avvertenze generali sulla sicurezza .....	2
2.2	Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore .....	2
3	Utilizzo.....	2
4	Descrizione del prodotto .....	3
4.1	Preparazione.....	3
4.2	Montaggio di rubinetteria e pezzi stampati .....	3
4.3	Montaggio e smontaggio del dispositivo di sicurezza antisbloccaggio dei diversi sistemi ....	3
5	Manutenzione.....	4
6	Messa in funzione e controllo della pressione.....	4
7	Eliminazione dei guasti .....	4
8	Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati .....	5
8.1	Marchi registrati.....	5
8.2	Norme .....	5

## 1 Stoccaggio, manipolazione e trasporto

### 1.1 Stoccaggio

Prima del montaggio, la rubinetteria deve essere stoccata nell'imballaggio originale. Durante il trasporto e lo stoccaggio non esporre la rubinetteria alla diretta radiazione solare (irraggiamento UV) per un tempo prolungato.

### 1.2 Manipolazione

Sollevarre e manipolare la rubinetteria con mezzi idonei, osservando i limiti di portata massimi consentiti.

### 1.3 Trasporto

Il trasporto deve avvenire preferibilmente su pallet, prestando attenzione a proteggere le superfici lavorate e a evitare danneggiamenti agli elementi di tenuta. Quando si solleva rubinetteria di grandi dimensioni è opportuno apporre e fissare in modo adeguato cinghie/funi (supporti, ganci, viti ad anello), così come calibrare correttamente la ripartizione del peso durante il sollevamento della rubinetteria, onde evitare la caduta o lo scivolamento della stessa durante la procedura di sollevamento e la movimentazione.

## 2 Avvertenze di sicurezza

### 2.1 Avvertenze generali sulla sicurezza

Per la rubinetteria valgono le stesse norme di sicurezza che per il sistema di tubazioni nel quale viene montata.

### 2.2 Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore

I seguenti prerequisiti per l'utilizzo conforme di una rubinetteria non rientrano nella responsabilità del produttore, bensì devono essere soddisfatti dall'utilizzatore:

- L'uso conforme di una rubinetteria è unicamente quello descritto nella sezione «Utilizzo».
- Solo personale altamente qualificato è autorizzato al montaggio, al comando e alla manutenzione della rubinetteria.
- Nell'ambito delle presenti istruzioni per l'uso, per altamente qualificate s'intendono quelle persone che, sulla base della loro formazione, competenza ed esperienza professionale, sono in grado di valutare e svolgere correttamente i lavori loro assegnati, sapendo riconoscere e neutralizzare possibili pericoli.

## 3 Utilizzo

La saracinesca Hawle con estremità lisce trova impiego principalmente nell'approvvigionamento di acqua potabile con una pressione di esercizio di max. 16 bar e una temperatura di max. 40 °C. Grazie alle estremità lisce questa saracinesca può essere utilizzata con tutti i comuni raccordi. Con l'apposito antisfilamento dei sistemi, è anche resistente alla trazione.

## 4 Descrizione del prodotto

Pertanto la saracinesca Hawle n. 4110 può essere utilizzata per il sistema di manicotti a vite, il sistema BAIO<sup>®</sup>, il sistema BLS<sup>®</sup>, il sistema del giunto multiuso (Synoflex) e il sistema a flange della ditta Hawle.

Grazie alla sua struttura, questa saracinesca può essere utilizzata anche per tutti i sistemi comuni dei concorrenti.

### 4.1 Preparazione

Prima del montaggio, sottoporre rubinetteria e pezzi stampati a un controllo visivo per accertarsi delle condizioni impeccabili del rivestimento e di aver selezionato la guarnizione corretta! Le guarnizioni vanno provviste di lubrificante Hawle (n. 5291) o altro lubrificante approvato.

### 4.2 Montaggio di rubinetteria e pezzi stampati

Nella combinazione di rubinetteria e pezzi stampati va sempre utilizzata una guarnizione TYTON<sup>®</sup>.

1. Fare attenzione che la guarnizione sia ben salda all'interno del manicotto!
2. Applicare del lubrificante Hawle n. 5291 sulla guarnizione TYTON<sup>®</sup>
3. Utilizzando palanchini e travi squadrate (per proteggere il rivestimento in EWS), collegare la saracinesca ai sistemi di collegamento.

### 4.3 Montaggio e smontaggio del dispositivo di sicurezza antisbloccaggio dei diversi sistemi



Warnung

**Pericolo di schiacciamento delle mani!!**



**Durante lo smontaggio del dispositivo di sicurezza antisbloccaggio è obbligatorio indossare occhiali protettivi.**

**Possibile pericolo di lesioni dovuto a pezzi che si staccano!**

## 5 Manutenzione

La saracinesca Hawle deve essere controllata e sottoposta a manutenzione in conformità alle disposizioni SSIGA.

## 6 Messa in funzione e controllo della pressione

A posa avvenuta, occorre eseguire correttamente un controllo della pressione ai sensi delle norme e disposizioni vigenti in materia.

**Attenzione:** in caso di sezioni di costruzione più lunghe, osservare l'espansione longitudinale.

## 7 Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa / Misura
Rivestimento danneggiato	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riparare il danno con il set di riparazione a 2 componenti Hawle per rivestimenti EWS (n. ordine 5293).</li></ul>
Non è possibile montare la saracinesca	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si è utilizzata la guarnizione corretta?</li><li>• Verificare la rotondità del manicotto ad innesto</li></ul>
Collegamento non a tenuta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si è spostata la guarnizione durante il montaggio?</li><li>• Si è utilizzata la guarnizione corretta?</li><li>• Impurità nella guarnizione?</li><li>• La guarnizione è danneggiata?</li><li>• Strie nelle estremità lisce della saracinesca?</li><li>• Estremità liscia non inserita completamente nel manicotto?</li></ul>
Il raccordo non crea una forte aderenza in senso longitudinale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rimuovere il lubrificante in concomitanza dell'anello di bloccaggio.</li><li>• Anello di bloccaggio sporco? Sostituire l'anello di bloccaggio</li></ul>
Non è possibile bloccare la saracinesca	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rubinetteria inserita completamente?</li><li>• Si è spostata la guarnizione durante il montaggio?</li><li>• Apertura di bloccaggio sporca?</li><li>• Un corpo estraneo ostruisce il bloccaggio?</li></ul>

# Istruzioni per l'uso

Per n. articolo Hawle 4110



## 8 Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati

### 8.1 Marchi registrati

- "BAIO", „BLS“, „TYTON“, „TYTON-SIT“ sono marchi registrati.

### 8.2 Norme

- KTW
- W270
- DIN 8061/8062
- DIN EN 545

#### **Hawle Armaturen AG**

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Sirmach

Telefono: +41 (0)71 969 44 22

E-mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)

Home page: <http://www.hawle.ch>